

Obavještenje o podacima („Predugovorne informacije“) koje se odnosi na predmete financirane putem Volvo Financial Services

1. UVOD

U skladu s zahtjevima transparentnosti prema čl. 3.2 EU akta o podacima¹ ovaj dokument opisuje kako Povezani proizvod (definiran u nastavku) prikuplja podatke, kako možete kao korisnik pristupiti tim podacima i kako ih koristi Volvo (što za ovdje navedene svrhe znači Volvo Financial Services leasing d.o.o., dalje i kao „VFS“, kao društvo iz Volvo Group grupe koje financira Povezani proizvod). Upozoravamo da se, ovisno o konkretnim prilagodbama, odabranim dodacima, tehničkom napretku i drugim kupljenim uslugama, mogu razlikovati vrste, učestalost i količina prikupljenih i obrađenih podataka. Ove predugovorne informacije nalaze se na <https://www.volvofinancialservices.com/en/data-act>.

Ako se informacije tijekom životnog ciklusa Povezanog proizvoda promijene, uključujući bilo kakve promjene svrhe za koju se podaci trebaju koristiti u odnosu na izvorno utvrđenu svrhu, te će informacije biti ažurirane na gore navedenoj web adresi.

2. POVEZANI PROIZVOD

„Povezani proizvod“ znači bilo koji predmet proizveden od strane Volvo Group OEM (izvorni proizvođač opreme), financiran putem VFS-a i opremljen komunikacijskim sustavom povezanim s IT sustavima Volvo Group. Povezani proizvod je sposoban generirati podatke neprekidno, u stvarnom vremenu, a pristupnost podacima opisana je u nastavku. Povezani proizvod je sposoban pohranjivati podatke na uređaj ili na udaljeni server, a pristupnost podacima opisana je u nastavku.

3. POTPIS ILI UKLJUČIVANJE UGOVORA O UPRAVLJANJU PODACIMA (ili „DMA“)

Ako kupac, najmoprimac ili iznajmljivač Povezanog proizvoda nisu sklopili Ugovor o upravljanju podacima s Volvo Group OEM-om (npr. Volvo Trucks, Renault Trucks, Volvo Construction Equipment, Volvo Bus, Volvo Penta, Volvo Energy) ili nisu potpisali odredbe o upravljanju podacima kao dio ugovora o financiranju prije (i) korištenja Povezanog proizvoda ili (ii) sklapanja kupoprodajnog ugovora, ugovora o leasingu, najamnog ugovora, ugovora o kreditu ili drugog relevantnog ugovora za Povezani proizvod, to će predstavljati vaš pristanak i sporazum o vezanosti uvjetima Ugovora o upravljanju podacima (DMA), koji se ovime uključuje pozivom u cijelosti i dostupan je na sljedećim web stranicama i web adresama:

- Volvo Trucks: <https://www.volvotrucks.com/en-en/services/agreements/data-management-agreement.html> (dostupno na mnogim jezicima)
- Renault Trucks: <https://www.renault-trucks.hr/dma>
- VCE: <https://www.volvoce.com/-/media/volvoce/global-site/products-and-services/terms-and-conditions/2024/general-term-and-conditions/volvo-ce-data-management-agreement-english.pdf?v=6yptPw> (ostali jezici dostupni na volvoce.com)
- Volvo Bus: <https://www.volvobuses.com/content/dam/volvo-buses/markets/global/dma/documents/vbc-data-management-agreement-v2-0.pdf> (ostali jezici dostupni na volvobus.com)
- Volvo Penta: vidjeti www.volvopenta.com
- Volvo Energy: vidjeti www.volvoenergy.com

Ako se Povezani proizvod (dalje) prodaje, iznajmljuje ili na drugi način ustupa na korištenje, svaki prodavatelj, iznajmljivač ili pružatelj usluge mora poštovati „obvezu transparentnosti“ navedenu u čl. 3 EU Akta o podacima. To zahtijeva da prodavatelj, iznajmljivač ili pružatelj usluge pruži ove Predugovorne informacije budućem korisniku za ostvarivanje njegovih prava na pristup podacima prema EU Aktu o podacima i da mu bude pružen standardni Ugovor o upravljanju podacima Volvo Group OEM-a.

4. OPSEG PODATAKA

Ako se Povezani proizvod (dalje) prodaje, iznajmljuje ili na drugi način ustupa na korištenje, svaki prodavatelj, iznajmljivač ili pružatelj usluge mora poštovati „obvezu transparentnosti“ navedenu u čl. 3 EU Akta o podacima. To zahtijeva da prodavatelj, iznajmljivač ili pružatelj usluge pruži ove Predugovorne informacije budućem korisniku za ostvarivanje njegovih prava na pristup podacima prema EU Aktu o podacima i da mu bude pružen standardni Ugovor o upravljanju podacima Volvo Group OEM-a.

5. NEIZRAVNO PRISTUPNI PODACI (slobodno dostupni podaci prema čl. 4.1 i 5.1 EU akta o podacima)

Povezani proizvod može biti sposoban generirati sljedeće podatke o proizvodu, koji mogu biti neizravno dostupni kao lako dostupni podaci. Nisu svi elementi podataka generirani i prikupljeni za sve pojedinačne proizvode.

Podaci Povezanog proizvoda generirani u vezi s digitalnim uslugama kupljenim od odgovarajućeg Volvo Group OEM-a bit će dostupni putem odgovarajuće API usluge, gdje god je to moguće (u tom slučaju kontaktirajte odgovarajući Volvo Group OEM na sljedećim web adresama):

- Volvo Trucks: <https://www.volvotrucks.com/data-act>
- Renault Trucks: <https://www.renault-trucks.fr/data-act>
- Volvo Construction Equipment: <https://volvoce.com/global/en/data-act>
- Volvo Bus: <https://www.volvobuses.com/en/tools/data-act.html#data-notice>
- Volvo Penta: <https://volvopenta.com/eu-data-act/>

¹ UREDBA (EU) 2023/2854 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 13. prosinca 2023. o usklađenim pravilima za pravedan pristup podacima i njihovu uporabu i o izmjeni Uredbe (EU) 2017/2394 i Direktive (EU) 2020/1828 (Akt o podacima)

- Volvo Energy – bit će ažurirano čim proizvodi budu uvedeni na tržište EU-a

U ostalim slučajevima (kada kupci ne koriste digitalne usluge od Volvo Group OEM-a) zahtjevi za pristup podacima VFS-a mogu se pokrenuti kontaktiranjem VFS-a prema postupku opisanom na sljedećoj web stranici: <https://www.volvofinancialservices.com/en/data-act>.

Podaci o proizvodu mogu postati lako dostupni podaci u sljedećoj situaciji:

Prikupljanje podataka od strane VFS-a za svrhe VFS-a (vidjeti tablicu u nastavku). Ovo prikupljanje je specifično osmišljeno za svrhe VFS-a.² Opseg prikupljanja podataka za svrhe VFS-a određuje VFS i opseg prikupljanja podataka (koji Povezani proizvod i koji podaci), obujam, učestalost i način prikupljanja mijenjat će se tijekom vremena i razlikovati između konkretnih Povezanih proizvoda.

Prikupljanje podataka od strane VFS-a za svrhe VFS-a - Napominjemo da su dolje navedeni podaci primjeri podataka koje prikuplja VFS i možda se neće prikupljati iz vašeg konkretnog proizvoda. Koji su podaci dostupni za konkretno vozilo može se pružiti u vezi s zahtjevom za pristup podacima.

Format i procijenjeni obujam:

- **Format:** Budući da se podaci prikupljaju za svrhe VFS-a, format je obično akumuliran / više grupiran nego trenutačan za određenu točku u vremenu. Dostupni podaci su tipično strukturirani u JSON format radi lakšeg čitanja i interoperabilnosti.
- **Obujam:** Razlikovat će se ovisno o proizvodu i tijekom vremena. Ovisno o vrsti podatkovnih elemenata, veličina podatkovnih elemenata može se kretati između nekoliko bajtova za jednostavne podatkovne elemente i nekoliko megabajta za složene podatkovne elemente.

Učestalost prikupljanja: sljedeće je pokazatelj tipične učestalosti prikupljanja, međutim mogu se primijeniti iznimke.

- Maloprodajni portfelj korištenje: točke podataka o korištenju prikupljaju se pri uključenju i isključenju motora.
- Veleprodajni portfelj: točke podataka o korištenju prikupljaju se pri uključenju i isključenju motora

Pristup i čuvanje

Podaci su dostupni putem API-ja u dvotjednom pomičnom prozoru nakon što je završen prvi zahtjev za dijeljenje podataka za određeno vozilo. Budući da se raspakiranje prikupljenih podataka izvršava svakih 24 sata, API će sadržavati ažurirane podatke u istom intervalu.

Podaci za razdoblje prije dovršetka zahtjeva za dijeljenje podataka mogu se zatražiti kao ručni jednokratni zahtjev (koji ne pokriva nijedno razdoblje prije nego što postanete korisnik Povezanog proizvoda).

Podaci vozila/proizvoda/vozača generirani u vezi s određenim vozilom/proizvodom mogu se obrađivati tijekom cijelog očekivanog životnog vijeka tipa vozila/proizvoda, koji može biti do 25 godina (npr. za projekte istraživanja i razvoja ili za osiguravanje da Volvo Group OEM može upravljati zahtjevima iz odgovornosti za proizvod).

Tip podataka, važeći za sljedeće Volvo Group OEM: Volvo Trucks, Renault Trucks, Volvo Bus, Volvo Construction Equipment	Svrhe
Za retail portfelj: - Prijeđena udaljenost vozila - Vrijeme rada motora - Vrijeme rada stroja - Razina AdBlue	- Provjera poštovanja ugovora ili sposobnosti pružanja ugovorno dogovorenih usluga; - Potvrda da se tijekom cijelog trajanja financiranja provodi potrebno održavanje i servis; - Provođenje istraživanja i razvoja za provjeru, validaciju, poboljšanje i održavanje proizvoda, rješenja i usluga, te za razvoj novih proizvoda, rješenja i usluga, npr. putem inovacija i analize podataka; - Provjera trenutnih tržišnih vrijednosti pri vraćanju predmeta financiranja; - Kreditno ocjenjivanje; - Provođenje naplate kod kašnjenja/oduzimanja predmeta financiranja; - Provjera prijeđenih kilometara za ugovore temeljene na korištenju vozila; - Prevencija rizika; - Prevencija prijevara; - Podrška kupcima VFS-a u njihovom korištenju vozila i optimizaciji flote;

² Svrhe VFS-a: (i) Provjera poštovanja ugovora ili mogućnosti pružanja ugovorno dogovorenih usluga; (ii) potvrda da se tijekom cijelog trajanja financiranja izvršava potrebno održavanje i servis; (iii) provođenje istraživanja i razvoja u svrhu provjere, validacije, poboljšanja i održavanja proizvoda, rješenja i usluga, te razvoja novih proizvoda, rješenja i usluga, npr. putem inovacija i analize podataka; (iv) provjera trenutnih tržišnih vrijednosti pri vraćanju ili ponovnom preuzimanju predmeta financiranja; (v) kreditno ocjenjivanje; (vi) provođenje naplate pri kašnjenjima/ponovnom preuzimanju predmeta financiranja; (vii) provjera prijeđenih kilometara kod ugovora temeljenih na korištenju; (viii) prevencija rizika; (ix) prevencija prijevara; (x) podrška kupcima VFS-a pri korištenju vozila i optimizaciji voznog parka; (xi) omogućavanje VFS-u upravljanje vlastitim voznim parkom; (xii) razvoj i pružanje proizvoda i usluga povezanih s osiguranjem, uključujući, ali ne ograničavajući se na, povezano osiguranje; (xiii) poštovanje ESG propisa i smjernica javnopravnih institucija i vlastitih ciljeva VFS-a; (xiv) svrhe porezne optimizacije – korištenje prednosti iz Anti-Base Erosion Model Rules OECD.

V O L V O

	- Omogućavanje VFS-u upravljanja vlastitom flotom vozila; - Razvoj i pružanje proizvoda i usluga povezanih s osiguranjem, uključujući, ali ne ograničavajući se na, povezano osiguranje; - Poštovanje ESG propisa i smjernica javnopravnih institucija i vlastitih ciljeva VFS-a; - Svrhe porezne optimizacije – korištenje prednosti iz OECD pravila protiv erozije porezne osnovice.
Za veleprodajni portfelj: - Prijeđena udaljenost vozila - Vrijeme rada motora - Vrijeme rada stroja	- Provjera poštovanja ugovora ili sposobnosti pružanja ugovorno dogovorenih usluga; - Potvrda da se tijekom cijelog trajanja financiranja provodi potrebno održavanje i servis; - Provođenje istraživanja i razvoja za provjeru, validaciju, poboljšanje i održavanje proizvoda, rješenja i usluga, te za razvoj novih proizvoda, rješenja i usluga, npr. putem inovacija i analize podataka; - Provjera trenutnih tržišnih vrijednosti pri vraćanju predmeta financiranja; - Kreditno ocjenjivanje; - Provođenje naplate kod kašnjenja/oduzimanja predmeta financiranja; - Provjera prijeđenih kilometara za ugovore temeljene na korištenju vozila; - Provođenje tzv. floorplan audita; - Prevencija rizika; - Prevencija prijevara; - Podrška kupcima VFS-a u njihovom korištenju vozila i optimizaciji flote; - Omogućavanje VFS-u upravljanja vlastitom flotom vozila; - Razvoj i pružanje proizvoda i usluga povezanih s osiguranjem, uključujući, ali ne ograničavajući se na, povezano osiguranje; - Poštovanje ESG propisa i smjernica javnopravnih institucija i vlastitih ciljeva VFS-a; - Svrhe porezne optimizacije – korištenje prednosti iz OECD pravila protiv erozije porezne osnovice

Za informacije o vrstama podataka koje prikuplja odgovarajući Volvo Group OEM za vlastite svrhe i povezanoj učestalosti, opsegu i formatu posjetite web stranice Volvo Group OEM-a:

- Volvo Trucks: <https://www.volvotrucks.com/data-act>
- Renault Trucks: <https://www.renault-trucks.fr/data-act>
- Volvo Construction Equipment: <https://volvoce.com/global/en/data-act>
- Volvo Bus: <https://www.volvobuses.com/en/tools/data-act.html#data-notice>
- Volvo Penta: <https://volvopenta.com/eu-data-act/>
- Volvo Energy – bit će ažurirano čim proizvodi budu uvedeni na tržište EU-a